

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 11: Le complexe de la Maladière

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

La charge thermique la plus importante concerne les bureaux situés au niveau de l'étage E+3. Toutefois, compte tenu de la grande hauteur de la poutre, seule la partie inférieure des diagonales et des montants verticaux de la ferme risque d'être soumise à un incendie. Le remplissage des caissons avec un béton de fibres métalliques jusqu'à un mètre au-dessus du sol des halles de gymnastique permet ici aussi de garantir une résistance au feu F60<sup>2</sup>.

Il faut en outre souligner que, par sa forme (diagonales en X) et du fait que la structure est peu sollicitée statiquement (son dimensionnement dépend essentiellement de la prise en compte des effets dynamiques), la suppression de la résistance d'une diagonale ou d'un montant vertical en cas de feu ne conduirait pas à la ruine du treillis.

Concernant le caisson de la membrure supérieure et le reste des diagonales et des montants, ils se situent dans une zone où la charge thermique reste faible en raison de l'absence de matériaux inflammables. A cet endroit, la réserve de résistance résultant de la grande rigidité dictée par les effets dynamiques fait que l'échauffement de la structure ne conduirait pas à une ruine des éléments.

Pierre Gorgé, ing. dipl. EPF  
GVH St-Blaise SA  
Rue des Moulins 16, CH – 2072 St-Blaise



## INSTALLATION SOLAIRE, GÉOTHERMIE, CHAUFFAGE À BOIS, À GAZ, À MAZOUT... TOUS LES SYSTÈMES SONT CHEZ HOVAL!

Outre des chauffages à gaz et à mazout d'une grande efficacité énergétique et respectueux de l'environnement, Hoval propose également une gamme étendue de systèmes de chauffage avec des énergies renouvelables, à savoir le soleil, la géothermie, les bûches et les granulés de bois. Hoval a choisi de mettre en avant ces systèmes, en vous proposant, par exemple, des installations solaires ou des pompes à chaleur clés en main. Bénéficiez ainsi d'une prestation complète: du générateur de chaleur au chauffe-eau, en passant par la régulation. Besoin d'air frais? Hoval, vous propose dans les domaines de la ventilation et de la climatisation, des produits et solutions innovants spécialement conçus pour les professionnels et les particuliers. Nous vous offrons des conseils approfondis et un service après-vente qualifié, compris dans nos prestations! Hoval Herzog SA, case postale 225, 1023 Crissier 1, tél. 0848 848 363, fax 0848 848 767, [crissier@hoval.ch](mailto:crissier@hoval.ch), [www.hoval.ch](http://www.hoval.ch).

# Hoval

Économie d'énergie – protection de l'environnement

<sup>2</sup> Cette façon de procéder a été validée par des essais de résistance au feu réalisés sur des profils RHS remplis de béton avec fibres métalliques.